

Susato, *Liber quintus ecclesiasticarum cantionum quinque vocum...* [Antwerp, 1553] (RISM 1553/12)  
 Leiden, Archieven van de Kerken, MS 1439 (Koorboek II / Codex B) [Leiden, 1559]

**SUPERIOR**

Dum tran - sis - set Sab - ba - tum, Ma - ri -

**CONTRA-TENOR**

Dum tran - sis - set Sab - ba - tum, Ma -

**TENOR**

Dum tran - sis - set

**QUINTA PARS**

**BASSUS**

Dum tran -

---

5

- a Mag - da - le - - - na, dum tran - sis - set

ri - a Mag - da - le - - - na, Ma - ri -

Sab - ba - tum, Ma - ri - a Mag - da - le - - - na,

Dum tran - sis - set Sab - ba - tum, Ma - ri - - a

sis - set Sab - ba - tum, Ma - ri - - a Mag - da - le - - na,

---

10

Sab - ba - tum, Ma - ri - a Mag - da - le - - - na,

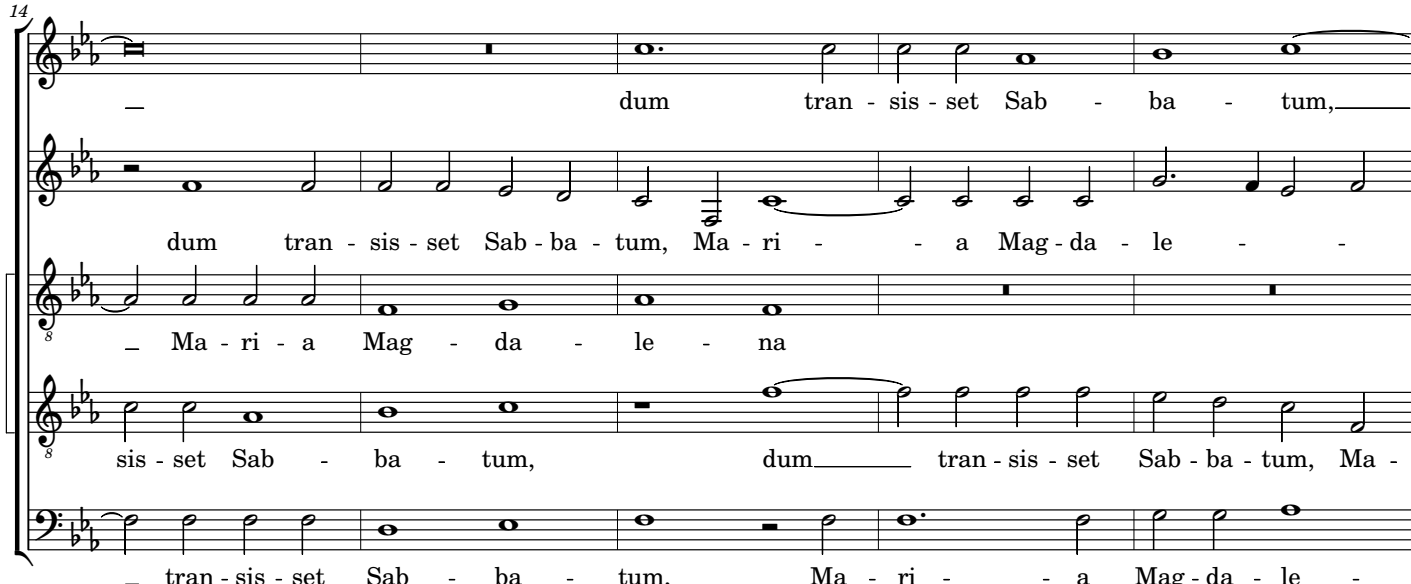
- a Mag - da - le - - - na,

Ma - ri - a Mag - da - le - - - na,

Mag - da - le - - na, dum tran -


dum tran - sis - set Sab - ba - tum, dum

14



— dum tran - sis - set Sab - ba - tum, —  
dum tran - sis - set Sab - ba - tum, Ma - ri - - a Mag - da - le - -  
— Ma - ri - a Mag - da - le - na  
— sis - set Sab - ba - tum, dum — tran - sis - set Sab - ba - tum, Ma -  
— tran - sis - set Sab - ba - tum, Ma - ri - - a Mag - da - le -

19



— Ma - ri - - a Mag - da - le - na et al - te - ra Ma - ri -  
- - - - - na et al - te - ra Ma - ri - -  
— et al - te - ra Ma - ri - a, —  
— ri - a Mag - da - le - na — et al - te - ra Ma - ri -  
na et al - te - ra Ma - ri - a, —

24



a, et al - - te - ra Ma - ri - - a, —  
- - - - - a, et al - te - ra Ma - ri - - a, et  
— et al - te - ra Ma - ri - a, et al - te -  
— a, Ma - ri - - a, et al - te - ra Ma - ri - a,  
et al - te - ra Ma - ri - a, et

29

et al - te - ra Ma - ri - a

al - te - ra Ma - ri - a e - me -

ra Ma - ri - a, et al - te - ra Ma - ri - a

Ma - ri - a, et al - te - ra Ma - ri - a,

al - te - ra Ma - ri - a, et al - te - ra Ma - ri - a e -

34

e - me - runt a - ro - ma - ta, a - ro - ma - ta,

runt, e - me - runt a - ro - ma - ta, e -

e - me - runt a - ro - ma - ta, e - me - runt a - ro - ma -

e - me - runt a - ro - ma -

me - runt, e - me - runt a - ro - ma - ta,

39

e - me - runt a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes

me - runt a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes

ta, a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes

ta, e - me - runt a - ro - ma - ta, ut ve - ni - en - tes

e - me - runt a - ro - ma - ta,

44

un - ge - rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - sum, ut

un - ge - rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - sum,

un - ge - rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes, ut

un - ge - rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - sum, ut

ut ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - sum,

49

ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - sum, un - ge - rent Je -

ut ve - ni - en - tes, ut ve - ni - en - tes un - ge -

ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes

ve - ni - en - tes un - ge - rent Je - - sum,

ut ve - ni - en - tes

54

- - - - sum, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,

rent Je - - sum, al - le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -

un - ge - rent Je - - sum, al - le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al -

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

un - ge - rent Je - sum, al - le - lu - - ia, al - le - lu - - ia, al -

59

al - le - lu - - - - - ia, al - le - lu - ia, al -  
 le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -  
 le - lu - - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -  
 - - ia, al - le - lu - - - ia, al - le - lu - - - ia,  
 le - lu - ia, al - le - lu - - - ia, al - le - lu - - -

63

- le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - - - -  
 - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -  
 ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia, al - le -  
 al - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia, al - le - lu - -  
 ia, al - le - lu - - - ia, al - le - lu - - - ia, al - le -

67

le - lu - - - ia.  
 - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia, al - le - - lu - ia.  
 - - lu - ia.  
 - - ia, al - le - lu - - - ia, al - le - lu - - - ia.  
 lu - ia, al - le - lu - - - - - ia.

SECUNDA PARS

72

Et val - de ma - ne u - na sab - ba - to -

Et val - de ma - ne u - na sab - ba - to -

Et val - de ma - ne u - na sab - ba -

77

Et val - de ma - ne u -

Et val - de ma - ne u - na

- rum, et val - de ma - ne u -

- rum, u - na sab - ba -

to - rum, et val - de ma - ne,

82

- na sab - ba - to - rum,

sab - ba - to - rum, et val - de ma - ne,

- na sab - ba - to - rum, u - na sab - ba - to -

to - rum, et val - de ma - ne u -

et val - de ma - ne

87

et val-de ma - ne u - na sab - ba -  
 et val - de ma - - ne, et val - de ma - ne  
 rum, u - na sab - ba - to - -  
 na sab - - - ba - to - rum, et val - de ma -  
 u - na sab - ba - to - - rum, u - na sab - ba - to -

92

to - - - - rum, ve - ni - unt, ve - ni -  
 u - na sab - ba - to - rum, ve - - ni - unt, ve - ni -  
 rum, sab - ba - to - rum, ve - ni - unt, ve - ni -  
 ne u - na sab - ba - to - rum, ve - ni - unt, ve - ni -  
 rum, ve - - ni - unt, ve - ni -

97

unt ad mo - - nu - men - - tum  
 unt ad mo - nu - men - - tum, ad  
 unt ad mo - nu - men - tum, ad mo - nu - men -  
 unt ad mo - nu - men - tum, ad mo - nu - men - - tum, mo - nu - men -  
 unt ad mo - nu - men - tum, mo - nu - men - tum,

102

or - to iam so - - - le,  
 mo - - nu - men - - - tum, or -  
 tum, ad mo - - nu - men - tum, or - to iam so - le, or -  
 - tum, ad mo - nu - men - - tum, or - to iam so - le,  
 ad mo - nu - men - tum, or -

107

or - to iam so - - - - -  
 to iam so - - le, or - to iam so - - - - - le,  
 to iam so - - - - le, or -  
 or - to iam so - - - le, or - to iam so - - -  
 to iam so - - le, or - to iam so - le,

112

le, ut ve - ni - en - tes un - ge -  
 or - to iam so - - - le, ut ve - ni - en - tes un - ge -  
 to iam so - - - - - le, ut ve - ni - en - tes un - ge -  
 le, or - to iam so - - - - le, ut ve - ni - en - tes un - ge -  
 or - to iam so - le,



117

rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes un - ge-rent Je - sum, ut ve - ni -  
 rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes un - ge-rent Je - sum, ut  
 rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes, ut ve - ni -  
 rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes un - ge-rent Je - sum, ut ve - ni -  
 ut ve - ni - en - tes un - ge-rent Je - sum,

122

en - tes un - ge-rent Je - sum, un - ge - rent Je - -  
 ve - ni - en - tes, ut ve - ni - en - tes un - ge-rent Je -  
 en - tes un - ge-rent Je - sum, ut ve - ni - en - tes un - ge -  
 en - tes un - ge-rent Je - - sum,  
 ut ve - ni - en - tes un - ge-

127

- - - sum, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -  
 - sum, al - le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -  
 rent Je - - sum, al - le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -  
 al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - -  
 rent Je - sum, al - le - lu - - ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu -

132

le - lu - - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,  
 ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -  
 - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -  
 ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al -  
 ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - -

137

al - le - lu - ia, al - - - le - lu - - ia, al - le - lu - ia,  
 ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le -  
 - le - lu - - ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu -  
 le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al -  
 ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

142

- al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - - ia,  
 - - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -  
 - - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,  
 le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - - ia, al -  
 - ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -

147

al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - -  
ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu -  
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - ia,  
le - lu - - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu -  
ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - - ia, al -

152

- - le - lu - - ia.  
ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - ia.  
al - le - lu - ia.  
ia, al - le - lu - - ia, al - le - lu - - ia.  
le - lu - ia, al - le - lu - - ia.

Dum transisset Sábbatum, María Magdaléna  
et áltera María emérunt arómata  
ut veniéntes úngérent Jesum. Allelúia.

Et valde mane una sabbatórum,  
véniunt ad monuméntum orto iam sole,  
ut veniéntes úngérent Jesum. Allelúia.

And when the Sabbath was past, Mary Magdalene  
and the other Mary had bought sweet spices,  
that they might come and anoint Jesus. Alleluia.

And very early in the morning the first day of the week,  
they came unto the sepulchre at the rising of the sun,  
that they might come and anoint Jesus. Alleluia.

from Mark 16:1–2

(Third Responsory at Matins on Easter Sunday)

Little is known about the life of the Dutch composer Josquin Baston, other than that he is believed to have served at the Royal Danish and Royal Swedish courts from around the 1550s. His surviving output is predominantly secular (French *chansons* and Dutch songs); among about twenty motets is this Eastertide work, whose attribution to Baston is not absolutely certain (some scholars attribute it to his contemporary Johannes de Cleve). That it appears in one of Tielman Susato's motet collections and no less than fifteen other, mostly hand-copied, sources suggests that it was a comparatively popular work in its day. This edition is taken from Susato's collection and the Leiden Choirbooks, being among the earliest complete sources.

**Editorial Notes:**

This edition is set one tone lower than the original. Editorial accidentals are indicated above the note. Original note values are retained: thus, consistent with 16th-century convention, the  $\text{C}$  mensuration sign and its modern-equivalent  $\text{C}$  time signature signify a semibreve tactus. Bar lines are added only to aid reading and direction: 'strong' and 'weak' beats implied by their position should never take precedence over phrasing or word stress. Ligatures in the source are acknowledged with overarching square brackets.

Word underlay has been freely adjusted, given the inherent ambiguity in 16th-century manuscripts, but is primarily based on Susato's. Editorial addition or reiteration of text not explicit (or implied via repeat sign) in either source is indicated in *italic*.